



**Rolf bv**  
Mercuriusweg 14  
4051 CV Ochten  
Holland  
T +31(0)344 647 647  
F +31(0)344 647 610  
www.rolf.nl

**CE** Rolf ontwikkelt en produceert educatief materiaal. Veel aandacht wordt besteed aan kwaliteit en veiligheid van elk product. Voor de onderwijskundige functionaliteit van sommige Rolf producten moet gebruik worden gemaakt van scherpere of kleinere onderdelen. Bij oneigenlijk gebruik kunnen deze ingeslikt worden of leiden tot verwondingen. Derhalve zijn deze producten niet geschikt voor kinderen beneden de 3 jaar en dienen deze altijd gebruikt te worden onder toezicht van volwassenen. Bewaar deze handleiding bij het product, zodat elke gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de wijze waarop dit product gebruikt moet worden.

**CE** Rolf develops and produces educational materials. Much attention is paid to the quality and safety of each product. Some of his products may contain small or sharp parts necessary to achieve their full educational value; improper use may result in swallowing or other injuries. These products are therefore not suitable for children under 3 years old and they should always be used under adult supervision. Store these instructions with the product itself to ensure that each user is informed of the appropriate way to use this product.

**CE** Rolf ontwikkelt und produziert Lernmaterial. Es wird bei jedem Produkt sehr stark auf Qualität und Sicherheit geachtet. Für didaktisch-methodische Funktionalität einiger von Rolf's Produkten müssen schärfere und kleinere Teile benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch können diese verschluckt werden oder zu Verletzungen führen. Deshalb sind diese Produkte nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und sollten immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit dem Produkt auf, damit jeder Nutzer sich darüber informieren kann, wie dieses Produkt benutzt werden sollte.

**CE** Rolf développe et produit du matériel éducatif. La qualité et la sécurité de chaque produit font l'objet d'une grande attention. Pour concrétiser la fonction pédagogique de certains produits Rolf, il faut utiliser des pièces plus fines ou plus petites. En cas de mauvaise utilisation, les enfants risquent d'en avaler ou de se blesser. C'est pourquoi ces produits ne doivent pas être utilisés par des enfants de moins de 3 ans, et doivent toujours être manipulés sous la surveillance d'un adulte. Conservez ces consignes avec le produit, de manière que chaque utilisateur puisse en connaître les modalités d'utilisation.

## Bead fun

Art. 299.2030

### Onderhoud materiaal:

De onderdelen in 'Bead fun' zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen de materialen met een zachte doek droog wrijven. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuursponsjes wordt dringend afgeraden, omdat dit het materiaal kan beschadigen en de drukkuren op het materiaal negatief kan beïnvloeden.

### Caring for the components:

The 'Bead fun' parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a lightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. Using aggressive detergents, abrasives and scourers is strongly discouraged, as this may damage the components and affect the printed colours.

### Pflege des Materials:

Die Einzelteile des Spiels 'Bead fun' sind nahezu unzerbrechlich. Die Materialien können problemlos mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung die Materialien mit einem weichen Tuch trockenreiben. Vom Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, von Scheuermitteln und Scheuerschwämmen wird dringend abgeraten, da sie das Material beschädigen und die Druckfarben auf dem Material negativ beeinflussen können.

### Entretien du matériel:

Les pièces 'Bead fun' sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. L'utilisation de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs et d'éponges à récurer est vivement déconseillée parce qu'ils peuvent endommager le matériel et les couleurs.





## Français

### Contenu

- 1 planche à perles en plastique
- 1 cadre en bois
- 5 cartes d'exemple avec 10 exemples: figures simples, figures complexes composées et images
- 500 perles de 7 couleurs

### But

Bead fun permet de développer différentes fonctions dont l'importance augmente progressivement au cours du développement de l'enfant. Le jeu propose des exercices relatifs aux couleurs, aux formes, aux dimensions, aux directions et à la position des objets - et reproduisant des figures bidimensionnelles - et permet en outre de développer explicitement la fonction de localisation au moyen des exercices proposés sur les cartes d'exemple. La nature des exercices fait intervenir intelligemment la coordination oeil-main. L'interaction entre l'œil et la main est intégrée au processus de développement d'une façon attrayante pour l'enfant. Le développement des fonctions ci-dessus joue entre autres un grand rôle dans les processus qui interviendront ultérieurement lors de l'apprentissage de la lecture (la perception), de l'écriture (comme activité motrice) et de la langue (la forme et la direction au niveau des lettres).

### Domaines d'éveil

Le matériel ludoéducatif de Rolf couvre souvent différents domaines d'éveil. Pour chaque produit Rolf, des symboles indiquent les domaines d'éveil sur lesquels l'article est principalement axé. Bead fun se propose notamment de développer les aspects suivants:



Le raisonnement et le calcul



Le développement et la perception des couleurs et des formes



Le développement de la psychomotricité et la formation à l'écriture

## Nederlands

### Inhoud

- 1 kunststof kralenplank
- 1 houten inlegraam
- 5 voorbeeldkaarten met 10 voorbeelden: eenvoudige figuren en samengestelde complexe figuren
- 500 kralen in 7 kleuren

### Doel

Door 'Bead fun' worden verschillende functies getraind die in de ontwikkeling van kinderen in toenemende mate van belang zijn. Naast het bieden van spel oefeningen m.b.t. kleur, vorm, grootte, richting en objectpositie - het namaken van tweedimensionale figuren - wordt expliciet de functie lokalisatie getraind via het oefenen met de voorbeeldkaarten.

Door de aard van de oefeningen wordt de oog-hand coördinatie op een zinnvolle manier ingeschakeld. Het samenspel van oog en hand wordt voor het kind op een attractieve manier geïntegreerd in het ontwikkelingsproces. De ontwikkeling van de voornoemde functies zijn o.a. van belang voor de latere processen bij het leren lezen (de waarneming), het schrijven (als motorische activiteit) en taal (de vorm en de richting die bij de letters een rol speelt).

### Ontwikkelingsgebieden

Het spel- en ontwikkelingsmateriaal van Rolf bestrijkt vaak verschillende ontwikkelingsgebieden. Bij ieder Rolf product wordt aan de hand van symbolen aangegeven op welke ontwikkelingsgebieden het artikel zich in hoofdzaak richt. Bead fun richt zich met name op:



Denkontwikkeling en Ontwikkeling van het rekenen



Ontwikkeling van waarnemen van kleur en vorm



Motorische ontwikkeling en ontwikkeling van het schrijven

## Werkwijze

Bead fun is op verschillende manieren te gebruiken. Hieronder volgen een aantal mogelijkheden:

### Optie 1: vrij spel

De kinderen kunnen hun creativiteit gebruiken en zelfstandig fraaie modellen maken.

### Optie 2: voorbeeldkaarten

De voorbeeldkaarten kunnen in het inlegraam gelegd worden met de transparante kralenplank erop. Hierdoor kunnen de kinderen de voorbeelden namaken. Het is ook mogelijk de voorbeeldkaarten naast de kralenplank te plaatsen waardoor de opdracht een stuk moeilijker wordt.

### Optie 3: reeksen

Er wordt opdracht gegeven reeksen te maken m.b.t. kleur: bijv. eerst twee rode kralen, dan twee groene kralen, dan twee rode kralen etc. Vervolgens kan men deze oefening uitbreiden met meerdere kleuren en/of eenvoudige vormen (bijv. vierkant, driehoek e.d.) Tenslotte kan men bij de bovenstaande opdrachten aandacht schenken aan het taalaspect m.b.t. hoeveelheid, kleur en begrippen.

In de dagelijkse praktijk kiest men zelf hoe men bead fun wenst te gebruiken. De verschillende aanbiedingsvormen zijn bedoeld als een helpende hand. Het type oefening en de volgorde past men zelf aan aan het bereikte ontwikkelingsniveau van het kind. De gebruikers/-sters zijn dikwijls bijzonder vindingrijk in het benutten van het materiaal.

### Veel plezier met Bead fun!

## English

### Contents

- 1 plastic bead board
- 1 wooden insertion frame
- 5 example cards with to examples: simple figures, combined complex figures and depictions
- 500 beads in 7 colours

### Objective

Bead Fun trains a number of abilities which are increasingly important in children's development. In addition to providing game exercises covering colour, shape, size, direction and object position – reproducing two-dimensional figures – the localisation ability is specifically trained through exercising with the example cards. The nature of the exercises means that eye-hand coordination is engaged in a significant way. The combination of eye and hand is integrated attractively in the development process for the child.

Amongst other things the development of these abilities is vital for the later processes in learning to read (observation), writing (as a motor activity) and language (the shape and direction which play a role in the letters).

### Developmental areas

Rolf's game and developmental materials often cover several developmental areas. For every Rolf product, symbols are used to indicate the developmental areas that the game or material mainly addresses. Bead Fun is mainly aimed at



Cognitive development and the development of arithmetic skills



Development of the ability to observe colour and shape



Motor development and development of writing skills

### How to play

Bead Fun can be used in a variety of ways. A number of possibilities are described below:

#### Option 1: free play

The children can use their creativity to make pretty models independently.

#### Option 2: example cards

The example cards can be placed in the insertion frame with the transparent bead board on top. This enables the children to reproduce the examples. It is also possible to place the example cards alongside the bead board, making the assignment more difficult.

#### Option 3: series

An assignment is given to produce series in terms of colours: for example first two red beads, then two green beads, then two red beads, etc. This exercise can then be extended with multiple colours and/or simple shapes (e.g. square, triangle etc.). Finally one could devote attention in the assignments above to the language aspect, in terms of quantity, colour and concepts.

In daily practice you may make your own decisions as to how to use Bead Fun. The various suggestion types are intended as a helping hand. The type of exercise and sequence can be adapted to the child's achieved developmental level. Users are often extremely inventive in using the materials.

#### Enjoy Bead Fun!

## Deutsch

### Inhalt

- 1 Perlenbrett aus Kunststoff
- 1 Holzeinlegerahmen
- 5 Vorlagebögen mit 10 Beispielen: einfache Figuren, zusammengestellte komplexe Figuren und Darstellungen
- 500 Perlen in 7 Farben

### Ziel

Mithilfe von Bead Fun werden verschiedene Funktionen trainiert, die in der Entwicklung des Kindes zunehmend wichtiger werden. Neben dem Angebot an Spielübungen zu Farbe, Form, Größe, Richtung und Objektposition – die Nachbildung zweidimensionaler Figuren – wird durch Übungen anhand der Vorlagekarten ausdrücklich die Funktion der Lokalisation geschult. Durch die Art der Übungen wird die Auge-Hand-Koordination auf sinnvolle Art und Weise gefördert. Das Zusammenspiel von Auge und Hand wird für das Kind auf eine attraktive Weise in den Entwicklungsprozess integriert. Die Entwicklung der genannten Funktionen sind unter anderem für die späteren Prozesse beim Lesen lernen (die Wahrnehmung), beim Schreiben (als motorische Aktivität) und der Sprache (Form und Richtung der Buchstaben) wesentlich.

### Entwicklungsbereiche

Das Spiel- und Entwicklungsmaterial von Rolf deckt in der Regel mehrere Entwicklungsbereiche ab. Bei jedem Rolf-Produkt wird durch Symbole angegeben, welche Entwicklungsbereiche jeweils am stärksten angesprochen werden. Bead Fun zielt insbesondere auf die folgenden Entwicklungsbereiche ab:



Denkvermögen und mathematische Fähigkeiten



Farb- und Formwahrnehmung



Motorische Entwicklung und Entwicklung der Schreibfertigkeiten

### Arbeitsweise

Bead Fun kann unterschiedlich eingesetzt werden. Im Folgenden sind einige Möglichkeiten aufgeführt:

#### Möglichkeit 1: freies Spiel

Die Kinder können ihrer Kreativität freien Lauf lassen und eigenständig schöne Motive gestalten.

#### Möglichkeit 2: Vorlagebögen

Legen Sie einen Vorlagebogen in den Einlegerahmen und darauf das transparente Perlenbrett; jetzt können die Kinder das Beispiel nach der Vorlage nachbilden. Zur Erschwerung des Auftrags kann man die Vorlagebögen auch jeweils neben das Perlenbrett legen.

#### Möglichkeit 3: Reihen

Man erteilt den Auftrag, mit Hilfe von verschiedenen Farben Reihen zu bilden: z. B. erst zwei rote Perlen, dann zwei grüne, anschließend wieder zwei rote usw. Diese Übung kann ggf. mit mehreren Farben oder einfachen Formen erweitert werden (z. B. Viereck, Dreieck, usw.). Letztendlich kann man bei den oben genannten Aufträgen auch noch dem Sprachaspekt in Hinsicht auf Menge, Farbe, Begriffe besondere Aufmerksamkeit widmen.

In der täglichen Praxis steht es jedem völlig frei, wie er oder sie Bead Fun einsetzen möchte. Die unterschiedlichen Einsatzformen sind als helfende Hand zu verstehen. Die Art der Übung sowie die Reihenfolge kann man eigenständig an das erreichte Entwicklungsniveau des einzelnen Kindes anpassen. Die kleinen Bastler und Bastlerinnen sind oft besonders erfindungsreich in der Nutzung des Materials.

#### Viel Spaß mit Bead Fun!